

YAQWEIDSIQ LADHOFYID SHURCIQ

亚伟式拉祜语速记

罗解学 编著
罗春玲
苏翠薇
杨志祥 审订

LADHOF

云南民族出版社

罗解宇同志在创作亚伟式俄语速记的基础上又创作了拉祜语速记，为繁荣我国民族文化作出了又一新贡献，为中华民族大家庭增加了光彩，为我国改革开放事业、实施社会主义市场经济、科技兴国起到了推动作用，特再表示扼诚祝贺！

唐亚伟于北京

1995.12.20.



序 言

我国自从 1896 年蔡锡勇著《传音快字》以来，汉语速记逐步形成五大体系，共二百余种方案。云南是我国境内少数民族最多的省份，民族文字异彩纷呈。国外传教士为了传教的需要设计出“旧拉祜文”为外国传教士设，“新拉祜文”是在“旧拉祜文”的基础上经过改革而制定的。用新拉祜文翻译出版的法律法规、科普读物、双语教学课本等书籍很多，但用这文字进行记录和书写速度慢。《亚伟式拉祜语速记》是解决这一矛盾的一个创举。此一创举是在参照我国流行最广的“椭圆体系”（“流线体系”的《规格化亚伟中文速记》），并在精深研究新拉祜文的特点上实现的。它不仅在利用拉祜文方面提供了方便，提高了效率，而且还可在加速拉祜族地区的扫盲脱盲工作方面发挥积极的作用。

在《亚伟式拉祜语速记》里有 30 个声符和 19 个韵符。声符的配制是把椭圆与斜体速记结合起来，韵符是圈形符，以“联线”连接每一个“音符”。其特点是：符形流利、简单、美观，易学易写易译。它为汉藏语系藏缅语族彝语支诸语言文字制定速记起了示范作用。

前几年，在西双版纳傣族自治州与澜沧拉祜族自治县的各级党委和政府领导的帮助下，澜沧拉祜族自治县文化局和澜沧拉祜族自治县少数民族语文指导工作委员会已经举办了“亚伟式拉祜语速记”的试教培训班，并取得了很好的成效。澜沧拉祜族自治县科学技术委员会为此进行了科学的鉴定，此项成果获该县 1998 年科学技术进步评奖鼓励奖。经过培训和推广，拉祜语速

记已经为越来越多的人所掌握，成为人们现行书写文字最重要的辅助性新工具。

1999年2月，云南省社会科学院西双版纳分院——西双版纳州社会科学院成立，西双版纳分院对《亚伟式拉祜语速记》一书进行进一步的论证，最后由分院杨志祥院长亲自审订而交付出版。在本书即将出版的时候，我谨以此向编著者罗解学、罗春玲、苏翠薇等同志致贺。希望本书能在宏扬民族文化，保护民族文化，建立民族文化大省的各项工作中起到积极的推动作用。祝拉祜族光辉的无形文化更加繁荣。

何耀华

1999年11月24日

目 录

序 言	(1)
第一章 概 论	(1)
第一节 速记的意义	(1)
第二节 外国速记简史	(3)
第三节 葛氏速记简介	(5)
第四节 我国速记简史	(7)
第五节 亚伟速记简介	(8)
第六节 速记的基本原理	(9)
第七节 学习速记的方法	(12)
第二章 识 字	(15)
第一节 汉语拼音与亚伟速记	(15)
第二节 韵母与韵符	(21)
第三节 复韵母与复韵符	(25)
第四节 介音与韵符	(29)
第五节 常用字与速记	(35)
第三章 声 符	(79)
第一节 声符总表	(79)
第二节 写法	(82)
第四章 韵 符	(88)
第一节 韵符总表	(88)
第二节 写法	(90)
第三节 写法 (8 个韵符)	(92)
第五章 连 写	(95)
第一节 声调	(95)

第二节	音节	(100)
第三节	联线	(101)
第六章	音 符 (上)	(103)
第一节	4 个双唇音和 2 个唇齿音的声符与音符	(103)
第二节	5 个舌尖中音的声符与音符	(106)
第三节	6 个舌根音的声符与音符	(108)
第四节	5 个舌叶音的声符与音符	(110)
第五节	2 个小舌音和 1 个半元音的声符与音符	(112)
第六节	5 个舌尖前音的声符与音符	(113)
第七章	音 符 (下)	(115)
第一节	单韵符 ie 与音符	(115)
第二节	单韵符 u 与音符	(116)
第三节	单韵符 o 与音符	(117)
第四节	单韵符 aw 与音符	(118)
第五节	单韵符 eu 与音符	(119)
第六节	复韵符 ai 与音符	(120)
第七节	复韵符 ao 与音符	(121)
第八章	练 习	(124)
第一节	练准	(124)
第二节	练快	(133)
第三节	练用	(146)
第九章	略 符	(157)
第一节	制订略法、略符的原则及速度锻炼	(157)
第二节	音节词的略符	(161)
第三节	数量词的略符	(166)
第十章	应 用	(174)
第一节	概况	(174)
第二节	速记应用的必要性	(175)

第三节 “练用”（下）	(177)
附 录	(184)
一、词汇与速记的对照	(184)
二、主要参考书目	(261)
后 记	(262)

第一章 概 论

第一节 速记的意义

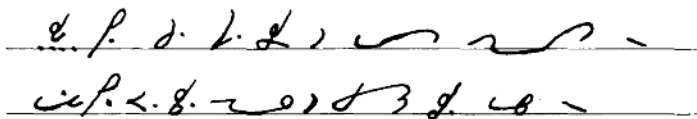
1. 什么是速记？

“速记”顾名思义就是快速记录的意思。按照《亚伟中文速记》所述：速记是一种运用简单符号和缩写方法快速记录语言和思维（思想）的高效技术。

由于各国语种不同，1588 年英国伯特勒（Bright）著《符号》，1839 年美国葛锐格（Gregg）发明葛氏英文速记，1896 年中国清朝蔡锡勇著《传音快字》等等。

速记有以下特点：

第一，速记是在文字的基础上发展起来的，但它的笔画或符形比普通文字更简单，更便捷。例如，毛泽东著作中的两句话与亚伟中文速记对照：



领导我们事业的核心力量是中国共产党。指导我们思想的理论基础是马克思列宁主义。

这两句话共 36 个字，用汉字记录要写 260 画，每个字平均约 7.2 画。用速记符号记录，即使以声符、韵符齐全的音节符号作为两画代表一个音节（汉字）计算，也只用 49 画。用速记符

号，平均每个字只需 1.4 画。记录同一个音节，汉字和速记的笔画是 5:1。

据刘士勤等同志从中央人民广播电台 50 天的“新闻和报纸摘要节目”广播稿中抽出近百篇不同内容文章，统计出如下的语速：

领导人重要文章	114 字 /分钟
社论、评论	178 字/分钟
领导人录音讲话	163 ~ 177 字/分钟
重要回忆录	182 字/分钟
正式公文	177 字/分钟
通讯报道	188 字/分钟
录音报道	189 字/分钟
录音报道的解说	211 字/分钟

一般每分钟在 170 字左右。如果以每字平均 7.2 画计算，记录一分钟共需写 1224 画，平均每秒钟需写 20 画。这显然是不可能的。即使以速符的每个字用 1.4 画记录，每分钟也需写 238 画，平均每秒钟写 4 画，这也是很难做到的。

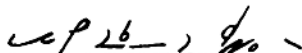
然而，也许有人会说拉丁字母的拉枯文书写比汉字要快，能解决语速与书写的矛盾。实际并非如此，以美国葛氏英文速记抄录一句：



We make shorthand notes (我们做速记记录。)

可见，英文也是应用速记来解决语速快，书写慢的矛盾。

第二，速记除了应用简单符号外还运用了各种“缩略方法”记录语言，也就是尽量用少的笔画或符号，记录最多的语言内容。如上面毛泽东的那两句话：



这段是用速符代的。由于其中一些词语如：“中国共产党”、“马克思列宁主义”、“领导”、“理论”、“基础”等采用了略写符号，只写 33 画，比前面的速符，减少了三分之一的笔画。从而实现了“笔随口述，音落符出”。

第三，速记的主要特点是“快”，即书写迅速。因此，速记是一种快速的应用技术，它的简单符号、缩略方法，必须熟练掌握、高效运用，才能达到快速记录的目的。

总之，速记不是单纯的理论，而是一种高效书写的应用技术，不仅可记录语言，也可以写出自己的思维，因此，速记也是一种尖端文字。

2. 速记名称的由来。

我国近代速记起源于清末和民国初年文字改革运动初期，1896 年蔡锡勇先生参照美国凌士礼（Lindlsey）的几何式正圆系统速记，结合我国的“音韵学”著有《传音快字》。后蔡锡勇次子蔡璋进一步发展为《中国速记学》。还有，沈学著《天下公字》和《盛世元音》，梁启超作序，先后发表在 1895 年 8 月的《申报》和 1896 年 9 月 7 日的《时务报》上。这一时期是我国速记的开端，并且“速记”一词已被沿用至今。

第二节 外国速记简史

恩格斯在《家庭、私有制和国家的起源》中指出：“从铁矿的冶炼开始，并由于文字的发明及其应用于文献记录而过渡到文明时代。”早在公元前 82 年古罗马的泰罗创制了“Tiro 音符”。

因而，现在速记界一般公认为“泰罗”是世界速记创始人。当时，就连罗马军事统帅恺撒和罗马帝国皇帝奥古斯都曾学过和使用过速记。这正如唐亚伟先生所说：“文字和速记是孪生姊妹，文字的发明，使人类进入文明时代，速记的发明，促使人类的文明向高层次发展。”

到1588年英国考古学家伯特勒（Bright）到罗马，发现了中断1500年之久的“泰罗音符”。他用英文著成《符号学》献给了伊丽莎白王后一世，被授予出版他的专著15年的专利权。

1600年英国人威利斯（Wilis）首创了拼音制速记，出版了《速记的艺术》。因此，他被称为现代速记之父。

继英国之后，法国在1651年，德国在1796年，美国在1844年，俄国在1858年，日本在1882年都相继创造了本国民族语言的速记法。

还有，1887年国际速记协会成立，现在瑞士日内瓦设有“全世界速记与打字工作者联合会”，世界许多国家都很重视速记。如1925年德国有统一速记；1926年，匈牙利也推行了统一速记方式；1933年6月10日苏联通过一项决议，决定在全国范围内推行以索柯洛夫速记法为基础的国家统一速记法，为此苏联党的机关报《真理报》（1933.6.10）发表的社论提出：速记是国家机关的每个工作人员、每一个记者、大中学校学生、无线电收报员和作家所必须的。

日本前文部大臣高瀬庄太郎在为《中根式速记基本教程》所作序言中指出：对速记的功能不十分知道的国民，是文化水平低的国民。未能充分发挥速记效用的社会，说它是文化落后的社会也不算过分。为此，速记在日本比较盛行，仅仅日本首都东京1000万人口中，从事速记业的据统计有2万多人。在日本、香港，学会速记经考试合格者，薪金要比不会速记的文秘者多15%~20%。

前民主德国有 300 多个速记打字员协会组织，中学、大学都开设速记课。在德累斯顿市，还建有目前世界上唯一的速记博物馆。该馆建于 1839 年，拥有 1500 多件世界著名科学家、艺术家和文学家的速记稿，其中记载了一个半世纪以来世界速记发展的历史。1981 年 10 月 8 日西德速记界访华，与北京市西城职工中专及北京市速记协会进行交流，并回德国后用《速记工作在中国的发展近况》进行报道。尤其值得一提的是该馆还收藏了我国的“汪怡式”、“亚伟式”、“苏文式”三种汉语速记教材。

总之，外国速记已有二千多年的历史。

第三节 葛氏速记简介

从葛氏速记中了解一点外国对速记的学习和应用，有助于我国速记初学者认识并重视速记。

1987 年 6 月北京市速记协会培训中心铅印梁秀宁编译、唐亚伟审订的《GREGG 英文速记》中文译本。在葛氏速记里有唐亚伟先生所作《关于葛锐格速记 (Gregg shorthand)》——葛氏速记中译本序言。摘录如下：

举世闻名的葛锐格 (Gregg shorthand) 是约翰·曼伯特·葛锐格博士 (Dr. John Robert Gregg) 于 1888 年创制发表的。全世界英语速记不下三四百种，但其中流行最广、享誉最高的，当首推葛锐格速记，其次是皮特曼 (Pitman Shorthand)。这是大家公认的。

葛氏速记的第一版是在英国出版的。当时葛氏才 21 岁，得到他哥哥的资助，出版了他的《轻线表音速记》(Light Line phonography)。这是一本只有 28 页的简明教材，但采用了新的椭圆符形体系，其内容大大突破了前人的水平。

为了求得发展，葛氏到美国。1893 年，他在波士顿出版了

享有美国的版权的葛氏速记教材，受到了社会的欢迎。两年后，他迁到芝加哥，创立了“葛锐格学院”（The Gregg College），这是一所新型的商业专科学校，成为推广葛氏速记中心。葛氏速记在美国拥有四千多个分班，各中等专业学校、中学、大专院校开设速记课程的，其中90%以上是葛氏速记。

在30年代，美国曾有过一次图书畅销书统计，除了《圣经》是第一位的畅销书外，速记教科书被列为第二位。可见当时速记在美国普及的程度。于是，按丘辉甫著的《美国目前三种速记体系》而言，葛氏速记也传到加拿大。把葛氏速记转写为本民族语速记的语言，有希伯来语、俄语、意大利、日语、泰语、汉语、爱尔兰语（苏格兰高地）、世界语、斯里兰卡语和波兰语等。

葛氏速记为什么能在三四百种英文速记方式的竞争中取得辉煌的成就呢？主要原因有两个方面：

一方面是葛氏速记本身的优点所决定的，如符号简单、不分粗细、没有垂直线、没有钝角、笔顺流利美观与普通字母的手写习惯一致、不用点和短画在辅音符号上标注母音，而是将辅音与母音在一条基线上自然连写，流畅自如，因而速度很快，学习容易。

另一方面是社会的客观需要，当时，美国正在大规模的工业建设，在工作上讲究时间和效率，对于速记这门提高书写效率，缩短工作时间的技术，感到迫切需要。当时只有皮特曼的弟弟在美国东北部少数地方推广皮式速记，广大地区都是空白点，因此葛氏速记在美国得到了巨大的发展，成为全世界流行最广的一种速记方式。

第四节 我国速记简史

《中国速记学苑》收有驰名中外速记专家唐亚伟先生专著《中国速记发展概况》，该书将我国速记史分为5个发展阶段并有精辟阐述：

（一）1896～1918年：《传音快字》等；

（二）1919～1936年：《张才速记》、《汪怡速记》、《炳勋速记》、《邦永速记》等。

（三）1937～1949年：《亚伟速记学》、《顾范速记术》、《简易速记》、《超式速记》等。

（四）1949～1976年我国的汉语速记是“百花齐放，百家争鸣”的新时期。其中推行最广、使用人数最多的是亚伟式速记法，并且陈毅副总理亲自批示成立的“北京市速记学校”，国家教育部明文规定，采用亚伟式速记法进行教学。

（五）我国汉语速记仅从符形体系已发展为正圆、椭圆、斜本、综合与字母等五类体系。而且，由手写速记发展到电子化，即《亚伟中文速录机》。

我国速记的应用，在社会发展的各个阶段中，都曾发挥其重要的历史作用。如清末民初的咨政院和国会，速记专业人员记录了许多文物资料。我国民主革命先行者孙中山的《三民主义全书》全是用速记记录下来，经过整理成书的。我国领导人的经典著作《毛泽东选集》、《周恩来选集》、《邓小平选集》中，大量篇幅是由速记稿修订而成的。仅其中的《邓小平文选》第三卷出版说明就有：“许多篇根据记录稿增补了重要内容。”可见，这邓小平同志建设具有中国特色的社会主义理论，大部分都是通过许多速记工作者记录下来的。

第五节 亚伟速记简介

世界上速记的体系和方式很多，各有其特点。《规格化亚伟中文速记》或（简称《亚伟速记》）是我国流行最广的“椭圆体系”，又称“流线体系”，首创者是驰名中外的唐亚伟先生，椭圆符形体系的优点是：流利、美观、书写迅速、符合手写的生理运动规律。唐先生结合我国汉语的结构特点，也就是“设了 j q x 符，改 zh ch sh 符。在介符处理上用小圈及中加点、短划区别之一，并创提高位置略 en、eng 韵符法，这些都突破了过去正圆体系的规范，有所创新。所以说亚伟速记的问世与推行，揭开了我国速记学史中新的一页”。（颜廷超《中国椭圆体系速记的发生和展》）

自从唐亚伟先生于 1938 年出版了《规格化亚伟中文速记》或《亚伟速记》以来，在我国的重庆、上海和北京等许多大、中城市推行，已成为一种大众的书写工具。在教学过程中，要求“即学即用，即知即传”，并提出“人人识字，人人速记”的口号，鼓励参加学习的学生，都能在普及速记工作中贡献力量。因而在 1940 年和 1950 年，形成了一个群众自发的速记普及运动。“亚伟速记在群众中生根、开花、结果；集中了群众的智慧，不断修订、改进、完善，它的全部生命已经属于群体所有了。”这一点唐亚伟教授早在 1953 年，就在他所著《速记基本教程》前言中宣布：由于我国是一个多种速记方式并行的国家，“百花齐放，百家争鸣”，因此，“亚伟速记”的名称仍不可避免地被经常使用，其实它的含义已经是群体性的了。

在 50 年代后期，各地民办速记学校相继停办。1955 年 9 月陈毅副总理亲自批示成立中国第一所公立的“北京速记学校”，国家教育部明文规定，该校继续使用亚伟速记教材。

可是，由于“文化大革命”的巨大破坏，“北京速记学校”被迫停办，唐亚伟先生等同志被下放，速记教材被烧毁，我国速记学几乎被灭绝。但是这时期，在周恩来和陈毅等领导同志的保护下，仍举办文秘、翻译工作者速记学习班学习亚伟速记，并在我国许多驻外国使馆中设立了速记员“编制”。在一些重要的外事谈判中，都有速记工作者参加，如1972年在尼克松总统访华随行人员中有白宫速记员伍兹小姐。尼克松也曾经是速记员，他的许多文件、讲话稿、自传都是用速记起草的。我方的工作人员中，有廉正保和胡凤仙两位速记员，为中美人民记录友好会谈文献。

在党的十一届三中全会以后，1979年11月27日《光明日报》有“速记有用，应该重视”的报道，从而吹响了我国速记学复兴的号角。1980年7月，北京举办了《速记系列讲座》，由唐亚伟教授主讲，听众达1700人，盛况空前。1981年重庆亚伟速记学校复校，由张怀德老师主持教学工作，张老师身兼多职起早贪黑为西南地区函授培养出无数的亚伟弟子。因此，正如《信息日报》副总编熊焰在1986年8月19日唐亚伟教授的专访文章中，开头一句话所说：“在中华大地上，可能没有一个地方没有‘亚伟速记’的弟子。”可见，“亚伟速记”的普及，确实硕果累累。实际上，不仅在中华大地，甚至东南亚、日本和一些欧美华侨中，“亚伟速记”的学者也不乏其人。

第六节 速记的基本原理

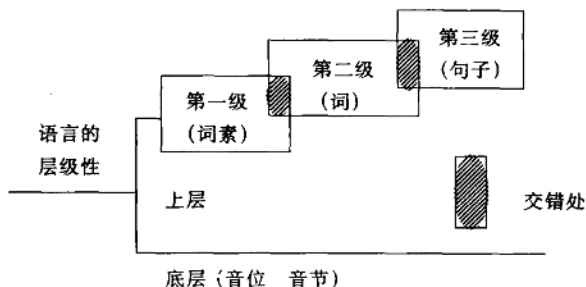
一

我们从语言（音）和符号两方面对原理加以说明。

语言是用声音表达意思、交流思想的，所以列宁在《论民族

自决权》中指出：“语言是人类最重要的交际工具。”

按“语言是一种符号体系”，可把语言分为：



通过语言层级性分析，汉语普通话的音素有 22 个辅音，7 个元音，一共有 29 个音位，又叫“音位系统”。而按《汉语拼音方案》可分为声母和韵母两大类，这是以“声韵系统”相称的。两者属于交叉关系。

我国自从 1896 年的《传音快字》到《亚伟中文速记》，大都是在汉语的声母和韵母上制订速记符号，因而称为声符与韵符两大类。有了声符与韵符，按《传音快字》所述：“一声一韵，两笔相连，切成一音。”其中的“一音”就是音节符号或简称为“音符”。至于速记的方案按古今中外大体分为：文字化速记，如《泰罗音符》；音素化速记，如《葛氏英文速记》；字母化速记，如“俄国索柯洛夫式速记”；拼音式速记，如《亚伟中文速记》以及音节式速记，如汪怡《简式速记》等。到目前为止而言汉语速记主要是“拼音式速记”。

那么，拉祜语该用何种速记类型呢？我们认为拼音式速记比较合适。